

AGER IZAGIRRE LOROÑO, HERRI  
ADMINISTRAZIORAKO ETA ERAKUNDE  
HARREMANETARAKO FORU DIPUTATU ETA  
KONTSEILUKO IDAZKARI JAUNAK.

AGER IZAGIRRE LOROÑO, DIPUTADO FORAL DE  
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y RELACIONES  
INSTITUCIONALES Y SECRETARIO DE LA DIPUTACIÓN  
FORAL DE BIZKAIA.

**HAUXE EGIAZTATZEN DU:**

Bizkaiko Foru Aldundiak, bi mila eta hogeita lauko maiatzaren bederatzian egindako bilkura-saioan, erabaki hau hartu zuela, bestek beste: **Eguneko Aztergaien Zerrendako 19. gaia.**

**“19.- ERABAKI PROPOSAMENA, ZERTARAKO ETA BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA ASPACE BIZKAIA-BURMUINEKO PARALISIA DUTEN PERTSONEI LAGUNTZEKO ELKARTEAREN ARTEAN SINATUTAKO LANKIDETZA HITZARMENA AZKENTZEKO ETA SUNTSIARAZTEKO, ALDE BIEK HALA ADOSTUTA. HITZARMENAREN XEDEA DA EGUNEKO ARRETAZERBITZUA EMATEA HELDUENTZAKO TXURDINAGA EGUNEKO ZENTROAN.**

**Lehenengoa.-** Bizkaiko Foru Aldundiaren eta ASPACE-BIZKAIA, BURMUINEKO PARALISIA DUTEN PERTSONEI LAGUNTZEKO ELKARTEAREN artean sinatutako lankidetzaren hitzarmena azkentzea eta suntsiaraztea, alde biek hala adostuta. Hitzarmenaren xedea da eguneko arretazerbitzua ematea HELDUENTZAKO TXURDINAGA EGUNEKO ZENTROAN, erantsitako dokumentazioan jasotako klausula eta datuekin bat etorritz. Testua, jasota gera dadin, bilkura-saio honen aktari gehitu zaio 15. eranskin moduan. Zerbitzua 2024ko urtarrilaren 31ra arte emango da, **egun hori barne.**

**Bigarrena.-** Gizarte Ekintza Saileko foru diputatuari ahalmena ematea aipaturiko hitzarmena azkentzeko akordioa sina dezan. Testua honi erantsita geratuko da.

**Hirugarrena.-** Erabaki hau interesdunei jakinaraztea, legezko eran”.

Eta jasota gera dadin, eta Akta oraindik ez dela onetsi ohararazita, idazki hau idazten da, Bilbon, sinatzen den egunean.

**ALDERATURIK ETA ADOS. VISTO BUENO Y CONFORME**

Idazkaritza orokorreko unitateko burua. Jefatura de la Unidad de Secretaria General. JOSEBA MIKEL GARCÍA PÉREZ

**ZIURTATU. CERTIFICA** Herri Administrazioarako eta Erakunde Harremanetarako foru diputatu eta Idazkari jaunak. El diputado foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales y Secretario AGER IZAGIRRE LOROÑO

**CERTIFICA:**

Que la Diputación Foral de Bizkaia, en sesión celebrada el día **nueve de mayo de dos mil veinticuatro**, adoptó entre otros, el siguiente Acuerdo: **Asunto nº 19 del Orden del Día.**

**“19.- PROPUESTA DE ACUERDO PARA LA EXTINCIÓN Y RESOLUCIÓN, POR MUTUO ACUERDO, DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN SUSCRITO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA ENTIDAD ASOCIACIÓN DE AYUDA A LAS PERSONAS AFECTADAS DE PARÁLISIS CEREBRAL-SPACE BIZKAIA, PARA LA PRESTACIÓN DE UN SERVICIO DE ATENCIÓN DIURNA EN EL CENTRO DE DÍA ADULTOS TXURDINAGA.**

**Primero.-** Dar por extinguido, y resolver, por mutuo acuerdo el Convenio de Colaboración suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y la entidad ASPACE – ASOCIACIÓN VIZCAINA DE AYUDA A PERSONAS AFECTADAS DE PARÁLISIS CEREBRAL, para la prestación de un servicio de atención diurna en el **CENTRO DE DÍA ADULTOS TXURDINAGA**, de acuerdo con las cláusulas y datos contenidos en la documentación, que para constancia, se une al Acta de la presente sesión como Anexo nº 15. El servicio se prestará hasta el **31 de enero de 2024, incluido.**

**Segundo.-** Facultar a la Diputada Foral del Departamento de Acción Social para que proceda a la firma del acuerdo de extinción que se adjunta a la presente

**Tercero.-** Notificar el presente acuerdo, en legal forma, a las partes interesadas.”

Y para que conste, y con la advertencia de que el Acta todavía no ha sido aprobada, se expide la presente, en Bilbao, a la fecha de la firma.





**ASPACE BIZKAIA**

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina  
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 15  
09-05-2024  
Gai zk. / Nº Asunto 19

 **Bizkaia**  
foru aldundia  
diputación foral

HITZARMEN HAU AZKENTZEA, ALDERDIEN ADOSTASUNEZ: BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-GIZARTE-EKINTZA SAILAREN ETA ASOCIACIÓN DE AYUDA A LAS PERSONAS AFECTADAS DE PARÁLISIS CEREBRAL-ASPACE BIZKAIA ELKARTEAREN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA, TXURDINAGA HELDUEN EGUNEKO ZENTROAN EGUNEKO ARRETA-ZERBITZUA EMATEKO.

EXTINCIÓN POR ACUERDO UNÁNIME DE LAS PARTES DEL CONVENIO DE COLABORACION SUSCRITO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA-DEPARTAMENTO DE ACCIÓN SOCIAL Y LA ENTIDAD ASOCIACIÓN DE AYUDA A LAS PERSONAS AFECTADAS DE PARÁLISIS CEREBRAL-ASPACE BIZKAIA, PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE ATENCIÓN DIURNA EN EL CENTRO DE DÍA ADULTOS TXURDINAGA

### BILDU DIRA

ALDE BATETIK, Amaia Antxustegi Ziarda andrea, Gizarte Ekintza Saileko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean (IFZ: P4800000D) eta haren ordezkari gisa, eta

BESTETIK, Elias Leguina Santaolalla jauna, Aspace – Asociación vizcaína de ayuda a personas afectadas de parálisis cerebral Elkartearen (IFK: G 48091458) ordezkari gisa.

Alderdiek agiri hau formalizatzeko behar den gaitasun juridikoa aintzatesten diote elkarri eta, ados jarrita, aritzeko eman zaien ordezkaritza onartu diote elkarri.

### ADIERAZI DUTE

Bizkaiko Foru Aldundiak, Gobernu Kontseiluaren 2022ko martxoaren 22ko Erabakiaren bidez, erabaki zuen lankidetzatza-hitzarmena sinatzea ASPACE – ASOCIACIÓN VIZCAINA DE AYUDA A PERSONAS AFECTADAS DE PARÁLISIS CEREBRAL elkartearekin, TXURDINAGA HELDUEN EGUNEKO ZENTROAN eguneko arreta-zerbitzua emateko. Hitzarmen horren azken luzapena abenduaren 22ko 83261/2023 Foru Aginduaren bidez onartu zen.

### SE REÚNEN

DE UNA PARTE, Dña. Amaia Antxustegi Ziarda, Diputada Foral del Departamento de Acción Social, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia (NIF: P4800000D), y

DE OTRA PARTE, D. Elias Leguina Santaolalla, como representante de la Entidad Aspace – Asociación vizcaína de ayuda a personas afectadas de parálisis cerebral con el número de NIF: G48091458.

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad jurídica necesaria para la formalización del presente documento y aceptándose recíprocamente las representaciones a cuyo tenor actúan, de común acuerdo.

### MANIFIESTAN

La Diputación Foral de Bizkaia, mediante por el Acuerdo del Consejo de Gobierno, de fecha 22 de marzo de 2022, acordó suscribir un Convenio de Colaboración con la entidad ASPACE – ASOCIACIÓN VIZCAINA DE AYUDA A PERSONAS AFECTADAS DE PARÁLISIS CEREBRAL, para la prestación de un servicio de atención diurna en el CENTRO DE DÍA ADULTOS TXURDINAGA, cuya última prórroga se aprobó por Orden Foral 83261/2023, de 22 de diciembre.



 **Bizkaia**  
foru aldundia  
diputación foral



## ASPACE BIZKAIA

Hala ere, hitzarmenaren alderdi sinatzaileek beharrezkotzat jo dute testu berri bat prestatzea, benetako beharrianetara egokitu eta 2024ko otsailaren 1ean indarrean jarriko dena, atzeraeraginezko ondorioekin.

Aipatutako hitzarmenaren hamalagarren klausulak aukera hori jasotzen du.

Aurrekontu-kudeaketarako, beharrezkoa da hitzarmen berria sinatu aurretik indarrean dagoena suntsiaraztea, alderdi biek adostuta. Hala, amaitutzat joko da legezko ondorio guztietarako, eta alderdiek ez dute elkarrekiko betebeharririk izango, ezertan eragotzi gabe hitzarmen berria onartzearen ondorioz hartzen diren betebeharrak.

Horregatik guztiagatik, Bizkaiko Foru Aldundiak, alde batetik, eta ASPACE – ASOCIACIÓN VIZCAINA DE AYUDA A PERSONAS AFECTADAS DE PARÁLISIS CEREBRAL, bestetik.

BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina  
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 15  
09-05-2024  
Gai zk. / Nº Asunto 19



No obstante, las partes firmantes del citado convenio han considerado necesario disponer de un nuevo texto que se ajuste a sus necesidades reales y que entrará en vigor 1 de febrero de 2024, con efectos retroactivos.

La cláusula Decimocuarta del citado convenio recoge dicha posibilidad.

Cuestiones de gestión presupuestaria hacen necesario, por tanto, con anterioridad a la firma del nuevo convenio, resolver el vigente, por acuerdo entre las partes, de tal forma que quede finalizado a todos los efectos legales y las partes queden liberadas de cualquier obligación recíproca que dimane del mismo, sin perjuicio de las que se contraigan con la posterior aprobación del nuevo Convenio.

Por todo lo cual, Diputación Foral de Bizkaia, por una parte, y, por otra, ASPACE – ASOCIACIÓN VIZCAINA DE AYUDA A PERSONAS AFECTADAS DE PARÁLISIS CEREBRAL.

### ERABAKI DUTE

**LEHENA.** Alderdien adostasunez, azkendutzat jotzea Bizkaiko Foru Aldundiaren eta ASPACE – ASOCIACIÓN VIZCAINA DE AYUDA A PERSONAS AFECTADAS DE PARÁLISIS CEREBRAL ELKARTEAREN lankidetzahitzarmena, TXURDINAGA HELDUEN EGUNEKO ZENTROAN eguneko arretazerbitzua emateko. Zerbitzua 2024ko urtarrilaren 31rarte emango da, egun hori barne.

**BIGARRENA.** Hitzarmenak ez du ondorerik izango **2024ko otsailaren 1an**, egun horretan sartuko baita indarrean hitzarmen berria, eta ondore guztietarako amaituta geldituko da.

Era berean, data horretatik aurrera alderdiak libre geratuko dira Gobernu Kontseiluaren **2022ko** martxoaren 22ko Erabakiaren bidez

### ACUERDAN

**PRIMERO.** - Dar por extinguido, por acuerdo de las partes, el Convenio de colaboración suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y la entidad ASPACE – ASOCIACIÓN VIZCAINA DE AYUDA A PERSONAS AFECTADAS DE PARÁLISIS CEREBRAL, para la prestación de un servicio de atención diurna en el CENTRO DE DÍA ADULTOS TXURDINAGA. El servicio se prestará hasta el 31 de enero de 2024, incluido.

**SEGUNDO.** - El presente convenio deja de tener efectos el **1 de febrero de 2024**, fecha de entrada en vigor del nuevo convenio.

Las partes quedan liberadas de cualquier obligación recíproca que dimane del convenio aprobado por Acuerdo de Consejo de Gobierno





BFaren bilkura-saioaren aktaren eranskina  
Anexo al acta de la sesión de la DFB

zk./nº 15  
09-05-2024  
Gai zk. / Nº Asunto 19



## ASPACE BIZKAIA

onartutako eta abenduaren 22eko 83261/2023 Foru Aginduaren bidez luzatutako hitzarmen honen ondorioz sortzen diren betebeharretatik eta ez dute ezer erreklamatu.

Adostasunaren adierazgarri eta fede onez hitzartutakoa betetzeko, bi alderdiek ale hau sinatzen dute.

de fecha 22 de marzo de 2022, y prorrogado por Orden Foral 83261/2023, de 22 de diciembre y sin que nada más tengan que reclamar al mismo, dándose por saldado y finiquitado.

En prueba de conformidad y para cumplir lo pactado de buena fe, se firma por ambas partes el presente ejemplar.

